

## Fiche pédagogique 4 - La France d’Outre Mer

### I. C’est quoi l’outre mer?

Vous savez déjà qu’on parle le français pas seulement en Suisse, en France ou en Belgique. Le français est une langue officielle dans beaucoup d’autres pays, en dehors de l’Europe, par exemple au Canada (au Québec en particulier) ou au Sénégal (en Afrique). En plus, on parle le français dans beaucoup d’îles.

Ces îles ont été colonisées par la France. Plusieurs d’entre elles comme Madagascar ou l’île Maurice sont aujourd’hui des pays indépendants. D’autres, par contre, continuent de faire partie de la France, aujourd’hui encore. On les appelle les Outre-mer, parce que, du point de la France, elles se trouvent au-delà des mers.

#### a) Regarder le clip suivant pour mieux comprendre les régions d’outre mer

<https://www.lumni.fr/video/c-est-quoi-les-outre-mer>

### II. Regardez la vidéo “Territoires” et répondez aux questions suivantes, en cochant la réponse correcte:

[https://www.youtube.com/watch?v=HNw91bMd6dc&feature=emb\\_logo](https://www.youtube.com/watch?v=HNw91bMd6dc&feature=emb_logo)

#### a) Les Dom Tom sont?

- des colonies françaises.
- des pays francophones.
- des territoires français.

#### b) Quelles îles sont les départements d’Outre-mer?

- La Guadeloupe, la Martinique, Mayotte et la Réunion.
- La Guadeloupe, Mayotte, Saint-Pierre-et-Miquelon, Saint Barthélemy et Saint Martin.
- La Polynésie Française, Wallis et Futuna, la Guyane et la Réunion.

#### c) Depuis quand est-ce que les départements-régions appartiennent à France?

- 1946.
- 1982.
- 1961.

#### d) Quelle est la différence entre les départements - régions et les collectivités d’Outre-mer?

- Seuls les départements - régions font partie de l'Union Européenne.
- Seuls les départements - régions font partie de la République Française.
- Seuls les départements - régions ont des élections nationales.

e) Il y a trois royaumes sur quelle île?

- Saint Barthélemy.
- Saint Martin.
- Wallis et Futuna.

f) À Mayotte, les musulmans sont le

- 90%
- 80%
- 60%

g) Selon la vidéo, pourquoi les Français et la métropole aiment passer leurs vacances en Outre-mer?

- parce que les habitants leurs ressemblent.
- parce que les responsables leurs ressemblent.
- parce que les cultures d'Outre-mer ressemblent à la culture française.

### III. C'est quoi le Zouk?

Le zouk est un genre musical des départements d'Outre-mer ( Guadeloupe et Martinique) créé au début des années 1980. Cette musique a été popularisée en Europe par le groupe Kassav. Écoutez la chanson [Kolé Séré](#) de Kassav. Les paroles de la chanson mélangent le français et le créole.

#### KOLÉ SÉRÉ

Moi je n'aurais pas imaginé  
 Que je te reverrais  
 Tant d'années ont passé  
 Je vois que tu n'as pas changé  
 Mwen Mwen pa té ka siposé  
 Mwen té ké ripalé baw  
 Mwen té minm oublié  
 Sa mwen te ka riproché'w  
 An sel kout zié fe mwen kraké  
 Mwen té kéye lé resisté  
 Me lanmou a té douss  
 Lé nous pas té ka joué

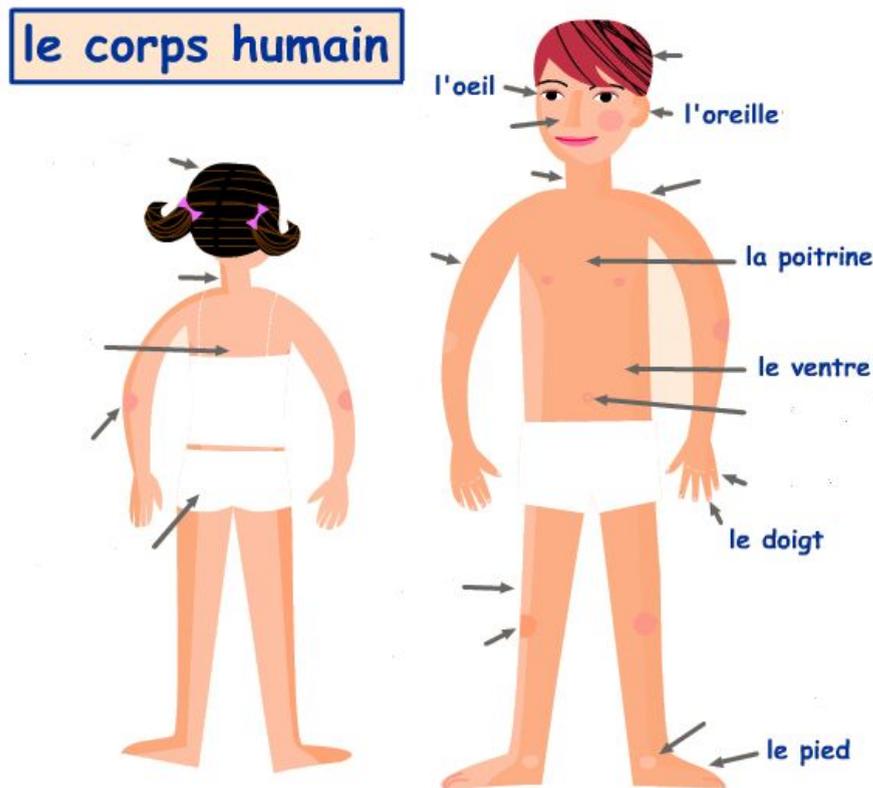
**Si nous té pren tan pou nou té palé**  
**Kolé séré nou té ké ka dansé**  
**Si nou té pren tan pou nou té kosé**  
**Kolé séré nou téké ka dansé**

**Si nou té pren tan pou nou ekspliké  
Kolé séré kolé séré**

Moi je n'aurais pas imaginé  
Que je te reverrais  
Et pour t'oublier  
J'avais tout gaché tout cassé  
Tou sa palé mwen mal paléw  
Pa té ka marchandéw  
Gadé moin jodi  
Pa ka trouvé ayen pou di  
Ou la tou pré moin ka souri  
Esa ka ba moin envi  
Ritchimbé, w en bra moin  
Pou nou pé rikonmencé

**IV. Allons “zouker” ensemble !**

a) Avant d'apprendre à danser le zouk nous allons découvrir les parties du corps:



**main - genou - jambe - épaule - tête - dos - bras - derrière - nuque- coude - nez - gorge -  
chevaux - nombril - cheville.**

b) Regardez le [tutoriel de zouk avec Perle Lama](#) pour s'amuser et s'entraîner!

**V. Manger sur les îles francophones: «Dis-moi ce que tu manges et je te dirai ce que tu es »**

- a) Observez les plats suivants et en petits groupes discutez
- quels sont les ingrédients
  - les étapes de préparation
  - un plat sucré ou salé / un boisson



b) Est-ce que vous avez envie de manger ces spécialités culinaires ?

**VI. Parlez-vous créole ? À votre avis, que signifient les 10 expressions suivantes ?**

→ Créole guadeloupéen

Bonjou : \_\_\_\_\_

Sa pa chè : \_\_\_\_\_

Eskizé mwen : \_\_\_\_\_

I pa bon : \_\_\_\_\_

Ovwa ! : \_\_\_\_\_

→ Créole martiniquais

Si ou plé : \_\_\_\_\_

Pani pwoblem : \_\_\_\_\_

Ki laj a ou ? : \_\_\_\_\_

Sa ka maché ? : \_\_\_\_\_

Bonswa! : \_\_\_\_\_